

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1965)**

Heft 2

PDF erstellt am: **21.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Hans Fierz

VORMALS BAUMANN & FIERZ - ZÜRICH

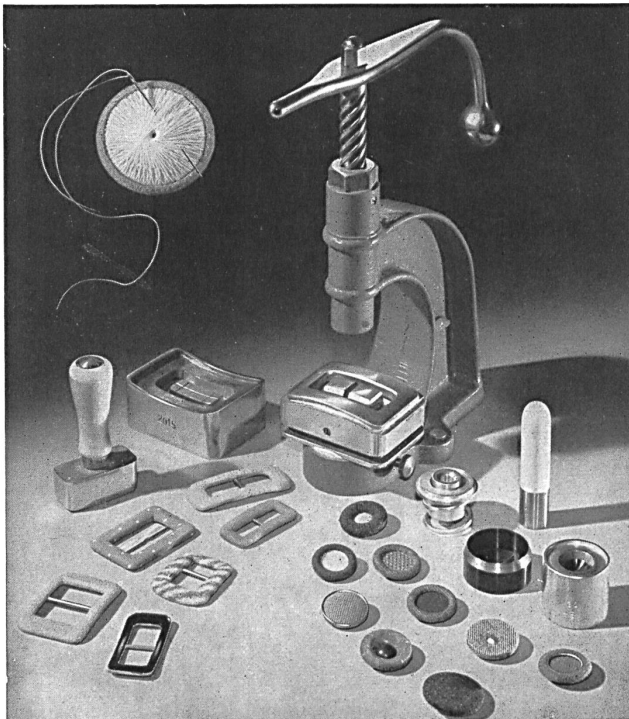
*Fabrikation von*

*Krawattenstoffen*

*Jacquard Damenkleiderstoffen*

*Carrés, Kopftücher*

*Echarpen*



## KASPAR HUMBEL UETIKON AM SEE

Moules à boucles et moules à boutons à queues de fil  
Buckles moulds and button moulds with thread backs  
Schnallenteile und Stoffknopfteile mit Zwirnbutzen

Carrés et écharpes  
imprimés à la main  
Arthur Vetter & Cie  
Zollikon-Zurich

Vetter & Cie

WOLLWATTELINE - DAS IDEALE MANTELFUTTER



Grossmann & Co AG

THALWIL / SCHWEIZ

# Index des annonceurs et des maisons mentionnées dans la partie rédactionnelle

# Index of Advertisers and Firms contributing to the Editorial Features of this Number

# Indice de los anunciantes y de las casas mencionadas en las páginas de texto

# Verzeichnis der Inserenten und der im redaktionellen Teil erwähnten Firmen

## BRODERIES ET DENTELLES — EMBROIDERIES AND LACES — BORDADOS Y ENCAJES — STICKEREIEN UND SPITZEN

Alondra S. A., Wil	33
Alex Bauer & Co., St-Gall	87, 138, 140, 144, 159
Bischoff Textiles S. A., St-Gall	8
Eisenhut & Co., Gais	30
Eugster & Huber AG, St-Gall	33
Filtex S. A., St-Gall	7, 32, 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16, 72, 73, 93, 159, 164, 165
Forster Willi & Co., St-Gall	10, 47, 48, 49, 50, 51, 56, 60, 61, 68, 70, 152, 154, 155, 157, 159, 164, 165
H. Frei & Cie AG, Diepoldsau	32
Carl Gorini, St-Gall	33
A. Günther & Co. Ltd., St-Gall	178
Honegger & Cie S. A., St-Gall	30, 32
Theodor Locher & Co., St-Gall	92
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	33
A. Naef & Cie S. A., Flawil	12, 55, 58, 59, 62, 63, 67, 69, 76, 156, 165
J. G. Nef & Co. S. A., Hérisau	III, 74, 74 a, 74 c, 75
Oertle & Co., Teufen	177
Rau S. A., St-Gall	74 d, 75
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall	23, 148, 149, 164
Jacob Rohner S. A., Rebstein	31, 89, 163
Sabrosa Textiles S. A., St-Gall	32
B. Schönenberger & Co. S. A., St-Gall	176
Walter Stark, St-Gall	64, 74 b, 100
Taco S. A., Zurich	32, 158
Gebrüder Tobler & Co. AG, Teufen	33
Union S. A., St-Gall	15, 52, 53, 54, 57, 65, 66, 71, 75, 78, 81, 82, 134, 135, 141

## CHAUSSURES — SHOES — CALZADOS — SCHUHE

Chaussures Bally S. A., Schönenwerd	27, 132
-------------------------------------	---------

## COLORANTS — DYESTUFFS — COLORANTES — FARBSTOFFE

Ciba Société Anonyme, Bâle	IV
J. R. Geigy S. A., Bâle	19
Sandoz S. A., Bâle	29

## CONFECTION ET LINGERIE EN TISSU — WOVEN READY-MADE WEAR AND UNDERGARMENTS — ROPAS HECHAS Y ROPAS INTERIOR DE TEJIDO — KONFEKTION UND WÄSCHE AUS STOFF

Baerlocher & Co., Rheineck	32
Belfa S. A., Genève	112, 113
Bischoff-Textil S. A., St-Gall	8
Eugen Braunschweig S. A., Zurich	96, 97
Humbert Entress S. A., Aadorf	143
Jos. Foery AG, Zurich	120
Maison Gack, Zurich	98, 99
H. Haller & Co., Zurich	140
Haurly & Cie S. A., St-Gall	106, 107, 110
Emil Heiz, Menziken	142, 177
Herisa S. A., Hérisau	110, 128
Hochull & Cie S. A., Safenwil	142, 176
Heinz Karasek S. A., Zurich	80
Kneubühler & Cie, Zofingue	175
Lahco S. A., Baden	81, 83
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	110, 114
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	116, 128
Leumann, Boesch & Co. S. A., Kronbühl	33
Marty & Co., Zurich	95
Mode et Loisir S. A., Schöffland	79
Obrecht & Co. S. A., Wangen a. Aare	121, 126, 131
Obrecht & Söhne AG, Balsthal	129
Lucien Nordmann, Berne	108, 109
Patric S. A., Colombier	117, 126, 143
Respolco S. A., Zurich	77, 78, 80, 122, 123, 124, 125
Ritex S. A., Zofingen	78, 84, 130
Willy Roth, Zurich	79
Ruepp & Co., S. A., Sarmenstorf	115
Walter Stark, St-Gall	100
Gemy Spielmann & Co., Zurich	80, 82
Arthur Schibli S. A., Genève	104, 105, 127
Friedr. Straehl & Cie S. A., Kreuzlingen	78, 85
Sura S. H., Reitnau	79
Victor Tanner S. A., St-Gall	118, 119
Vollmoeller S. A., Uster	82
Pius Wieler Fils, Kreuzlingen	79

## Semaine suisse d'exportation — Swiss Export Week — Schweizer Exportwoche, Zürich

Belfa S. A., Genève	112, 113
Exportverband der Schweiz. Bekleidungsindustrie Zürich	
Syndicat suisse des exportateurs de l'industrie de l'habillement, Zurich	101, 102, 103
Jos. Foery AG, Zurich	120
Haurly & Cie S. A., St-Gall	106, 107, 110
Herisa S. A., Hérisau	110, 128
Joh. Laib & Co. S. A., Amriswil	110, 114
Laib Yala Tricot S. A., Amriswil	116, 128
Lucien Nordmann, Berne	108, 109
Obrecht & Co. S. A., Wangen a. Aare	121, 126, 131
Patric S. A., Colombier	117, 126, 143
Respolco S. A., Zurich	77, 78, 80, 122, 123, 124, 125
Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf	115
Arthur Schibli S. A., Genève	104, 105, 127
Victor Tanner S. A., St-Gall	118, 119

## DIVERS — MISCELLANEOUS — DIVERSOS — VERSCHIEDENES

J. Bancroft & Sons Co. AG, Swiss Minicare, Zurich	17, 140
Kaspar Humbel (Moules-Buckles), Uetikon am See	170
Office du tourisme de Montreux, Montreux	178

## ÉCHARPES ET CARRÉS — SQUARES AND SCARVES — CUADROS Y ECHARPES — SCHÄRPEN UND VIERECKTÜCHER

Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Eisenhut & Co., Gais	30
Honegger & Cie S. A., St-Gall	30
Oertle & Co., Teufen	177
Siber & Wehrli S. A., Zurich	25
Arthur Vetter & Co., Zollikon	170
Hans Fierz, Zurich	170

## FILS ET RETORS — YARNS AND TWISTS — HILADOS Y TORCIDOS — GARNE UND ZWIRNE

Boppart & Co. S. A., Goldach	33
Filtex AG, St-Gall	7, 32
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II
Heberlein & Co. AG, Wattwil	22, 77, 78, 79, 80, 81
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	32
E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	9
Nef & Co., St-Gall	33
Spinnerei an der Lorze, Baar	13
Hans Städler S. A., St-Gall	33

## FILS A COUDRE — SEWING-THREADS — HILOS DE COSER — NÄHFADEN

E. Mettler-Muller Ltd., Rorschach	9
-----------------------------------	---

## LAINE — WOOL — LANA — WOLLE

Filature de laines peignées d'Ajoie S. A., Alle	24
Kammgarweberei Bleiche AG, Zofingue	80

## MODE MASCULINE — MEN'S WEAR — MODA MASCULINA — HERENMODE

McGregor, Schöffland	79, 129
Mode et Loisir S. A., Schöffland	79
Obrecht & Co. S. A., Wangen a. Aare	121, 126, 131
Obrecht & Söhne AG, Balsthal	129
Ritex S. A., Zofingen	78, 84, 130
Friedrich Straehl & Cie S. A., Kreuzlingen	78, 85
Sura S. H. Reitnau,	79

## MOUCHOIRS — HANDKERCHIEFS — PAÑUELOS — TASCHENTÜCHER

Baerlocher & Co., Rheineck	32
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16, 72, 73, 93, 159, 164, 165
A. Günther & Co. S. A., St-Gall	178
Honegger & Cie S. A., St-Gall	30, 32
M. Huber-Lehner, Appenzel	86, 129
Mavir Zurich	90, 91
J. G. Nef & Cie S. A., Hérisau	74, 74 a, 74 c, 75
Oertle & Cie S. A., Teufen	177
Stoffel S. A., St-Gall	21, 77, 164
Tobler Frères & Cie, S. A., Teufen	33
Union S. A., St-Gall	15, 52, 53, 54, 57, 65, 66, 71, 75, 78, 134, 135, 141

## OUATE ET OUATINE — WADDING AND COTTON-WOOL LINING — HUATA Y HUATINA — WATTE UND WATTELINIE

Grossmann & Cie S. A., Thalwil	170
--------------------------------	-----

## TEINTURIERS, IMPRIMEURS, FINISSEURS — DYERS, PRINTERS, FINISHERS — TINTOREROS, ESTAMPADORES, PRESTADORES — FÄRBER, DRUCKER, APPRETEURE

Abegg Frères, Horgen	32
Elsaesser & Co. AG, Kirchberg/Bern	33
Heer & Cie S. A., Oberuzwil	32
Raduner & Cie S. A., Horn	176
Webererl Sirmach, Sirmach	32

## TISSU DE COTON, SOIE, LIN, RAYONNE, NYLON ET FIBRANNE — COTTON, SILK, LINEN, RAYON, NYLON AND STAPLE-FIBRE FABRICS — TEJIDOS DE ALGODÓN, SEDA, LINO, RAYÓN, NYLÓN Y FIBRANA — STOFFE AUS BAUMWOLLE, LEINEN, SEIDE, KUNSTSEIDE, ZELLWOLLE, NYLON

Abegg Frères, Horgen	32
L. Abraham & Cie, Soieries S. A., Zurich	34, 43, 44, 45, 160, 161
Albrecht & Morgen S. A., St-Gall	32
Baerlocher & Co., Rheineck	32
Rudolf Brauchbar & Cie S. A., Zurich	3
Elsaesser & Co. AG, Kirchberg/Bern	33
Eugster & Huber S. A., St-Gall	33
Hans Fierz, Zurich	170
Filtex S. A., St-Gall	7, 32, 88
Christian Fischbacher Co., St-Gall	16, 72, 73, 93, 159, 164, 165
Charles Gorini, St-Gall	33
Gugelmann & Cie S. A., Langenthal	II

H. Gut & Cie S. A., Zurich.....	28	<b>TRICOT ET JERSEY (VÊTEMENTS ET LINGERIE) — KNITTED AND JERSEY GOODS (APPAREL AND UNDER WEAR) — ARTICULOS DE PUNTO (VESTIDOS Y ROPA INTERIOR) — TRIKOT UND JERSEY (KONFEKTION UND WÄSCHE)</b>	
Hausammann Textiles S. A., Winterthur.....	20	Emil Heiz, Menziken.....	142, 177
Heer & Cie S. A., Thalwil.....	14, 139, 151	Herisa S. A., Hérissau.....	110, 128
Honegger & Co. S. A., St-Gall.....	30, 32	Hochuli & Cie S. A., Safenwil.....	142, 176
Kahn & Reber S. A., Zurich.....	32	Humbert Entress S. A., Aadorf.....	143
Max Kirchheimer Söhne & Co., Zurich.....	5	Laeco S. A., Baden.....	81, 83
Leumann, Boesch & Co., S. A., Kronbühl.....	33	Laib Yala Tricot S. A., Amriswil.....	32, 143
Mettler & Cie S. A., St-Gall.....	18, 32, 94, 158, 164, 165	Johann Laib & Co. S. A., Amriswil.....	110, 114
Naef Frères S. A., Zurich.....	6, 46, 168, 169	A. Naegeli AG, Trikotfabriken Berlingen und Winterthur, Winterthur.....	33
J. G. Nef & Cie S. A., Hérissau.....	III, 74, 74 a, 74 c, 75	Patric S. A., Colombier.....	117, 126, 143
Reichenbach & Cie S. A., St-Gall.....	23, 148, 149, 164	Ruepp & Co. S. A., Sarmenstorf.....	115
Riba Soieries S. A., Zurich.....	26, 136, 137	Victor Tanner S. A., St-Gall.....	80, 81
Jacob Rohner S. A., Rebstein.....	31, 89, 163	Tapim S. A., Cadempino.....	33
Schmid S. A., Gattikon.....	77, 78, 79, 82	Vollmoeller S. A., Uster.....	82
E. Schubiger & Cie S. A., Uznach.....	175	Pius Wieler Fils, Kreuzlingen.....	79
Robt. Schwarzenbach & Co., Thalwil.....	1, 81, 82	Alwin Wild, St. Margrethen.....	33
Siber & Wehrli S. A., Zurich.....	25	<b>TULLE — NET — TUL — TÜLL</b>	
Weberel Sirmach, Sirmach.....	32	Société suisse de l'industrie tulleière S. A., Münchwilen ..	32
Soieries Stehli S. A., Zurich.....	4		
Stoffel S. A., St-Gall.....	21, 77, 78, 79, 80, 81, 164		
S. A. Stünzi Fils, Horgen.....	2		
Taco S. A., Zurich.....	32, 158		
Tissage Walenstadt, Walenstadt.....	32		
Weisbrod-Zürcher S. A., Hausen a.A.....	11		

## Où s'abonner à «TEXTILES SUISSES»?

<b>Algérie</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 4, bd Mohamed V, <i>Alger</i> .	<b>Italie</b>	Inter-Orbis, Via Lorenteggio 31/1, <i>Milano</i> , Camera di Commercio Svizzera in Italia, Via Palestro 2, <i>Milano</i> .
<b>Angola</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, av. Banning, B.P. 1153, <i>Elisabethville</i> (Congo).	<b>Liban</b>	Office suisse d'expansion commerciale, Immeuble Achou, avenue Perthuis, C.P. 809, <i>Beyrouth</i> .
<b>Belgique et Luxembourg</b>	Chambre de commerce suisse en Belgique, 1, rue du Congrès, <i>Bruxelles</i> .	<b>Madagascar</b>	Ambassade de Suisse, rue Carayon 17, C. P. 118, <i>Tananarive</i> .
<b>Brésil du Nord et du Centre</b>	Camara Suíça de Comercio e Industria no Brasil, Rua Cândido Mendes 157-2°, C. P. 4358, <i>Rio de Janeiro</i> .	<b>Mali</b>	Ambassade de Suisse, « Ghana House », 4th Floor, Post Office Square P. O. Box 359, <i>Accra</i> (Ghana).
<b>Brésil du Sud</b>	Camara Suíça de Comercio e Industria no Brasil, Rua Caio Prado 183, C.P. 8259, <i>São Paulo</i> .	<b>Maroc</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 4, bd Mohamed V, <i>Alger</i> .
<b>Bulgarie</b>	Ambassade de Suisse, ul. Chipka 33, case postale 244, <i>Sofia</i> .	<b>Mauritanie</b>	Ambassade de Suisse, 1, rue Victor-Hugo, Boîte postale 1772, <i>Dakar</i> (Sénégal).
<b>Cameroun</b>	Consulat de Suisse, av. du Général de Gaulle / av. du Gouverneur Carras, Boîte postale 4067, <i>Douala</i> .	<b>Mozambique</b>	Consulat de Suisse, Prédio FEVEREIRO & ROCHA, Avenida da Republica 1179, <i>Lourenço-Marques</i> .
<b>Canada</b>	Simon Imports Ltd., 2705, Bates Road, <i>Montreal</i> .	<b>Niger</b>	Ambassade de Suisse, 22, av. Delafosse, case postale 1914, <i>Abidjan</i> (Côte-d'Ivoire).
<b>Congo (Brazzaville)</b>	Ambassade de Suisse Léopoldville, p. a. case postale 156, <i>Brazzaville</i> .	<b>Pologne</b>	Ambassade de Suisse, A. Ujazdowskie 27, <i>Varsovie 10</i> , P. K. W. Z. « Ruch », Aleje Jerozolimskie Nr. 119, <i>Varsovie</i> .
<b>Congo (Léopoldville)</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 3, av. Banning, B. P. 1153, <i>Elisabethville</i> .	<b>Portugal</b>	Librairie Bertrand, rua Anchieta 31, 1°, C. P. 78, <i>Lisbonne</i> .
<b>Côte-d'Ivoire</b>	Ambassade de Suisse, 22, av. Delafosse, B. P. 1914, <i>Abidjan</i> .	<b>République Centre Africaine</b>	Consulat de Suisse, case postale 156, <i>Brazzaville</i> (Congo).
<b>Dahomey</b>	Ambassade de Suisse, 22, av. Delafosse, case postale 1914, <i>Abidjan</i> (Côte-d'Ivoire).	<b>Roumanie</b>	Ambassade de Suisse, 12, Strada Pitar Mos, <i>Bucarest 22</i> .
<b>Egypte</b>	Ambassade de Suisse, case postale 633, <i>Le Caire</i> .	<b>Sénégal</b>	Ambassade de Suisse, 1, rue Victor-Hugo, Boîte postale 1772, <i>Dakar</i> .
<b>France</b>	Arthur Reins, Revues textiles, 4, square Moncey, <i>Paris IXe</i> (C.C.P. Paris 809.11). Chambre de commerce suisse en France, 16, av. de l'Opéra, <i>Paris Ier</i> . Société française du Livre, 57, rue de l'Université, <i>Paris VIIe</i> .	<b>Suisse</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 18, rue de Bellefontaine, 1001 <i>Lausanne</i> .
<b>Gabon</b>	Consulat de Suisse, case postale 156, <i>Brazzaville</i> (Congo).	<b>Syrie</b>	Office suisse d'expansion commerciale, immeuble Achou, av. Perthuis, C. P. 809, <i>Beyrouth</i> (Liban).
<b>Grèce</b>	Ambassade de Suisse, rue Scoufa 49, <i>Athènes 135</i> .	<b>Tchad</b>	Consulat de Suisse, case postale 156, <i>Brazzaville</i> (Congo).
<b>Guinée</b>	Consulat de Suisse, Boîte postale 720, Immeuble « Urbaine » av. du Gouvernement, <i>Conakry</i> .	<b>Tchécoslovaquie</b>	Agence de journaux « Orbis », Vinohradská 46, <i>Prague XII</i> .
<b>Haïti</b>	Librairie « A la Caravelle », Boîte postale 111, 18, rue Roux, <i>Port-au-Prince</i> .	<b>Togo</b>	Ambassade de Suisse, « Ghana House », 4th Floor, Post Office Square P. O. Box 359, <i>Accra</i> (Ghana).
<b>Haute-Volta</b>	Ambassade de Suisse, 22, av. Delafosse, case postale 1914, <i>Abidjan</i> (Côte-d'Ivoire).	<b>Tunisie</b>	Office suisse d'expansion commerciale, 4, bd Mohamed V, <i>Alger</i> .
<b>Hongrie</b>	« Kultura » P. O. B. 1, <i>Budapest 72</i> .	<b>Turquie</b>	Ambassade de Suisse, Atatürk Bulvarı N° 263, case postale Cancaya 25, <i>Ankara</i> .
<b>Iran</b>	Ambassade de Suisse, av. Institut-Pasteur 18, B. P. 145, <i>Téhéran</i> .	<b>Viêt-Nam</b>	Consulat général de Suisse, 26, rue Gia-Long, <i>Saïgon</i> .
		<b>Yugoslavie</b>	Ambassade de Suisse, Bircaninova 27, <i>Belgrade</i> . Consulat de Suisse, Bogovicева 3, <i>Zagreb</i> .

# VOUS AUREZ DU PLAISIR

en feuilletant

## TEXTILES SUISSES

Vous trouverez, en outre, dans cette revue  
l'occasion de conclure

## D'INTÉRESSANTES AFFAIRES

Alors, souscrivez un abonnement pour la recevoir régulièrement, à votre  
adresse, 4 fois par an.

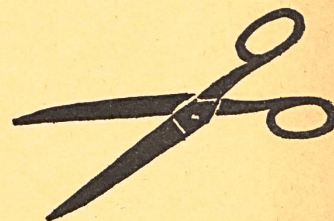
Etranger: abonnement annuel: Fr. 30.—

Suisse: abonnement annuel: Fr. 20.—

chèques postaux Lausanne 10 - 1789

Dans chaque numéro  
vous découvrirez  
des nouveautés en tissus,  
broderies, colifichets,  
mouchoirs, etc.  
des modèles de haute couture  
créés au moyen  
de textiles suisses,  
des articles  
de prêt-à-porter suisse,  
des interviews,  
comptes rendus et  
chroniques touchant au  
domaine des textiles,  
des renseignements instructifs,  
des annonces suggestives.

Abondante illustration,  
en noir et en couleurs,  
présentation luxueuse.



**IMPORTANT!** Avant de remplir cette carte de commande, veuillez lire les directives:  
Où s'abonner à «Textiles Suisses»? (page 172)  
Chèques postaux 10 - 1789 Lausanne

### Bulletin de commande

(Prière d'écrire lisiblement)

La maison .....

Adresse .....

Ville .....

Pays .....

désire s'abonner à «TEXTILES SUISSES»

Date:

Signature:



OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE  
ZURICH ET LAUSANNE

## Des affaires avec la Suisse? L'Office Suisse d'Expansion Commerciale peut vous aider:

- Z Transmission d'adresses de fabricants et commerçants suisses.
- Z Indication du ou des producteurs suisses d'un article déterminé.
- Z Représentation de produits suisses à l'étranger.  
L'adresse de candidats qui remplissent les conditions requises est transmise aux maisons intéressées.
- Z Edition et vente du « Répertoire de la production suisse ».  
Ce répertoire, établi avec une grande précision, contient les adresses de plus de 9000 fabricants suisses et mentionne plus de 11.000 articles différents. Il est édité en français, allemand et anglais. Etranger: Fr. s. 42.— franco; Suisse: Fr. 38.— + port.
- Z Représentation officielle de la Suisse aux foires et expositions.  
Organisation des pavillons et renseignements sur ces manifestations.
- L Renseignements généraux sur l'économie et les industries suisses.  
Edition et distribution de brochures spéciales.
- L Renseignements sur le commerce de la Suisse avec l'étranger.  
Edition et distribution de prospectus et de publications relatifs au commerce extérieur de la Suisse.
- L Publications périodiques de l'OSEC:
  - a) « **Technique Suisse** » (éditée en collaboration avec la Société suisse des constructeurs de machines, Zurich). Abonnement pour 2 ans (6 numéros): Fr. s. 24.—.
  - b) « **La Suisse industrielle et commerciale** ». Abonnement pour 2 ans (6 numéros): Fr. s. 18.—.
  - c) « **Textiles suisses** ». Abonnement annuel (4 numéros): Fr. s. 30.—.Ces diverses publications sont éditées en plusieurs langues.
- L Information et propagande par la presse, le film, les photos, les affiches, etc.
- L Visites documentaires en Suisse.
- L Enquêtes sur le marché suisse avec la collaboration d'instituts spécialisés.

L'OSEC dispose d'agences commerciales à Alger, Beyrouth, Bombay et Elisabethville. Pour tout ce qui concerne ces agences, il convient de s'adresser au siège de Zurich de l'OSEC. En outre, l'OSEC travaille en étroite collaboration avec les représentations diplomatiques et consulaires suisses, ainsi qu'avec les chambres de commerce suisses à l'étranger.

Les renseignements courants destinés à des acheteurs étrangers sont fournis **gratuitement**. Lorsqu'ils exigent des recherches spéciales, l'OSEC perçoit un modeste émolument.

# OFFICE SUISSE D'EXPANSION COMMERCIALE

8022 ZURICH Dreikönigstrasse 8 Tél. (051) 25 77 40

1001 LAUSANNE Rue de Bellefontaine 18 Tél. (021) 22 33 33

Les lettres figurant à côté de la désignation des services signifient: Z= Siège de Zurich L = Siège de Lausanne

Affranchir

EXPÉDITEUR:

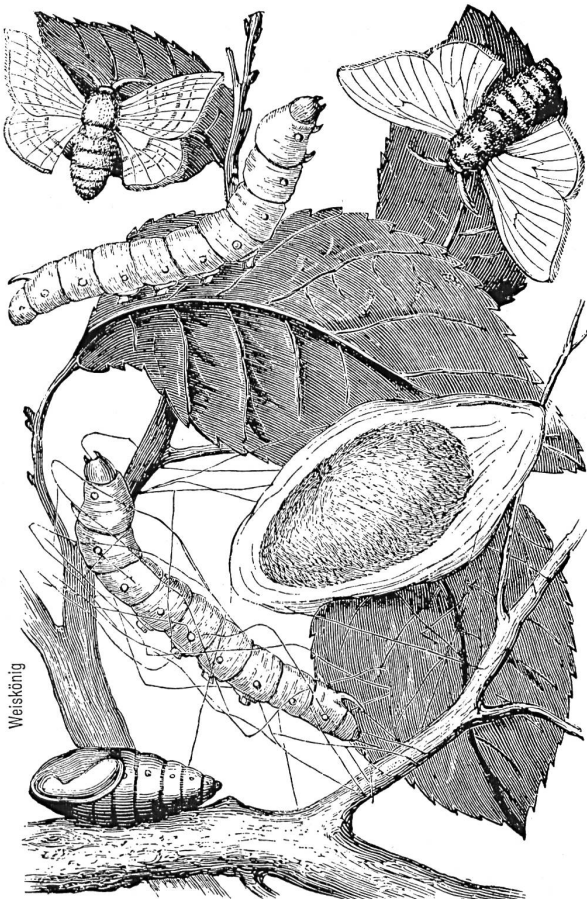


**WELLSIT**  
FIRST CLASS SPORT WEAR

Manufacturers of smart  
and beautifully cut  
riding breeches  
for men and women,  
as well as jodpurs,  
in wool and «Helanca»  
fabrics and other qualities.  
Various styles of sports  
and hacking jackets  
for riding

**Kneubühler Ltd. Zofingen**

**Sportswear and coat  
manufacturers**



Weiskönig



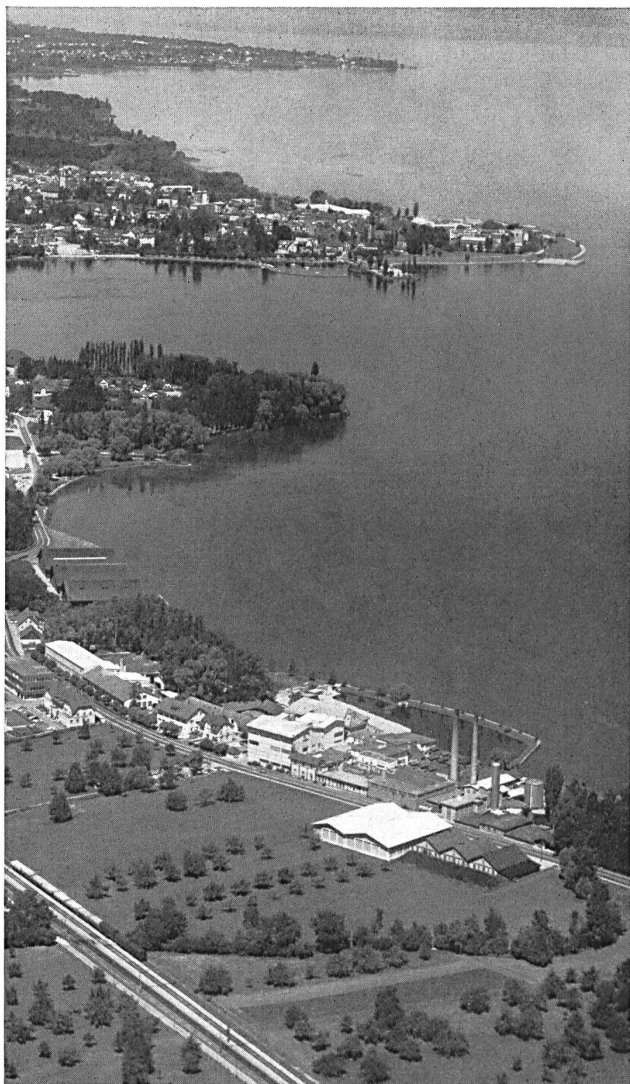
seit über einem Jahrhundert ein Begriff

**Schubiger-Seide**

E. Schubiger + Cie. AG Uznach

Telefon 055/81721

Seidenstoffwebereien, Naturseide, Rayon, Fibranne,  
Synthetische Fasern, Wolle



## RADUNER & CO AG

**HORN (Thurgau)**

Textilveredlung seit 1888

Bleichen, Färben, Appretieren, Hochveredlung von

Geweben aus Baumwolle, Zellwolle  
Kunstseide, Synthetics  
Mischgeweben  
Baumwoll-Tricot

Laminieren, Kaschieren

Spezialität:

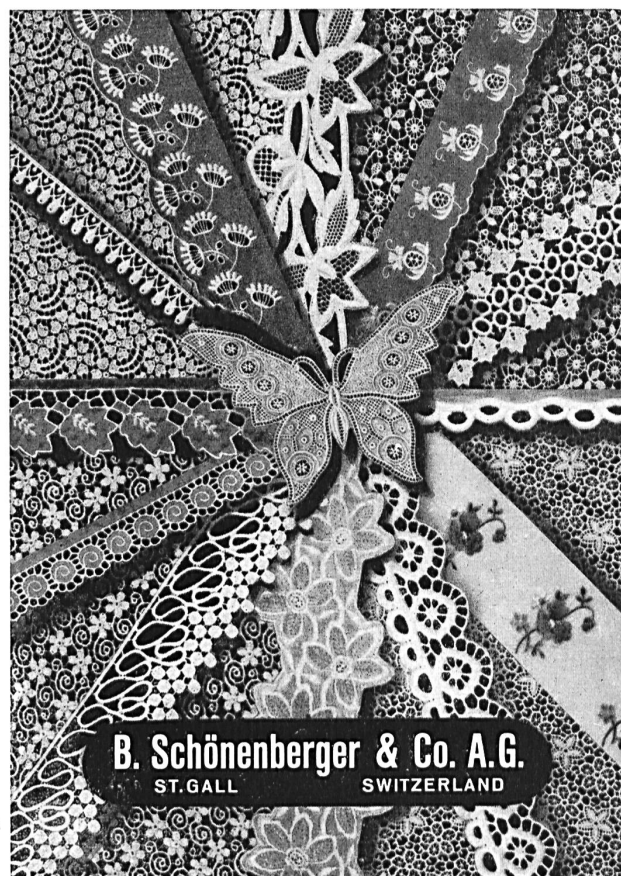
**Feingewebe und Stickereien**

der ostschweizerischen Baumwoll- und Stickerei-  
Industrie



Parure en coton peigné de haute qualité, collection HOCOSA,  
Damen - Garnitur aus hochwertiger, peignierter Baumwolle,  
Kollektion HOCOSA

**HOCHULI & CO. AG, 5745 SAFENWIL**



**B. Schönenberger & Co. A.G.**  
ST. GALL SWITZERLAND





Modische  
Sportpullover für Damen  
und Herren

*Menzina*

**Emil Heiz**  
Strickwarenfabrik  
Menziken,  
Telephon (064) 71 11 38

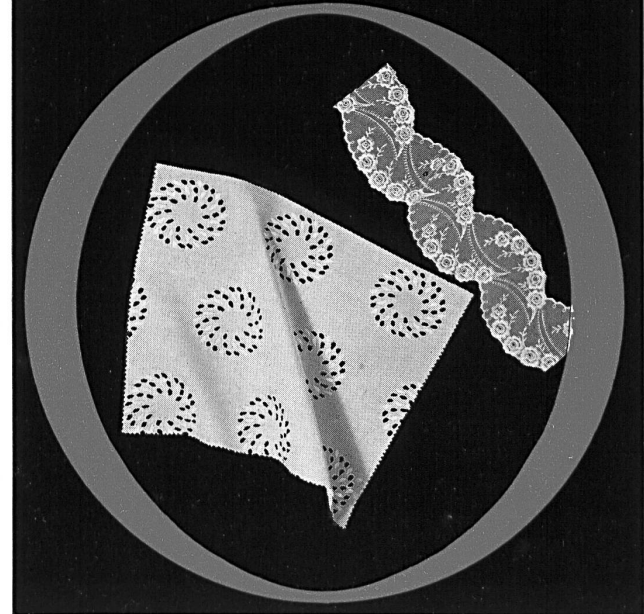
Kollektionsvorlage  
in Zürich auf vorherige  
Vereinbarung

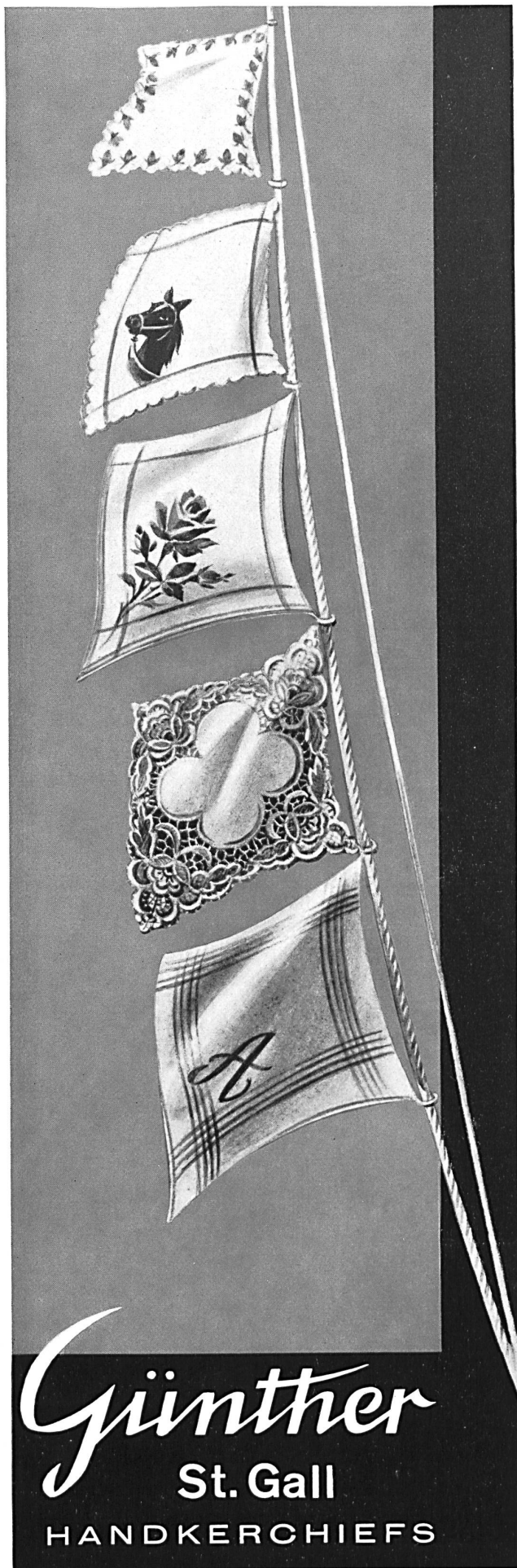


M O U C H O I R S



B R O D E R I E S





*Montreux*

Lac Léman - Suisse

## VILLE DE CONGRÈS

- un travail productif dans un cadre reposant...
- loin des bruits de la grande ville...
- dans un climat de détente et d'entente...

vous propose:

- salle de congrès bien équipée de 1400 places
- une salle de 700 places
- deux salles de 400 places
- salles de banquets
- nombreuses salles plus petites. Locaux de secrétariat pour comités et expositions.

### **Pour loger les congressistes**

Montreux vous propose 4000 lits dans 50 hôtels, aisément accessibles par les services de transports publics et disposant, à proximité immédiate, de parkings largement dimensionnés.

### **Pour les distraire**

Cadres exceptionnels pour banquets:

- châteaux moyenâgeux
- cave vigneronne typique « Chez Fanchette »
- restaurants montagnards
- deux night-clubs, ouverts jusqu'à 5 heures du matin
- nombreuses excursions.

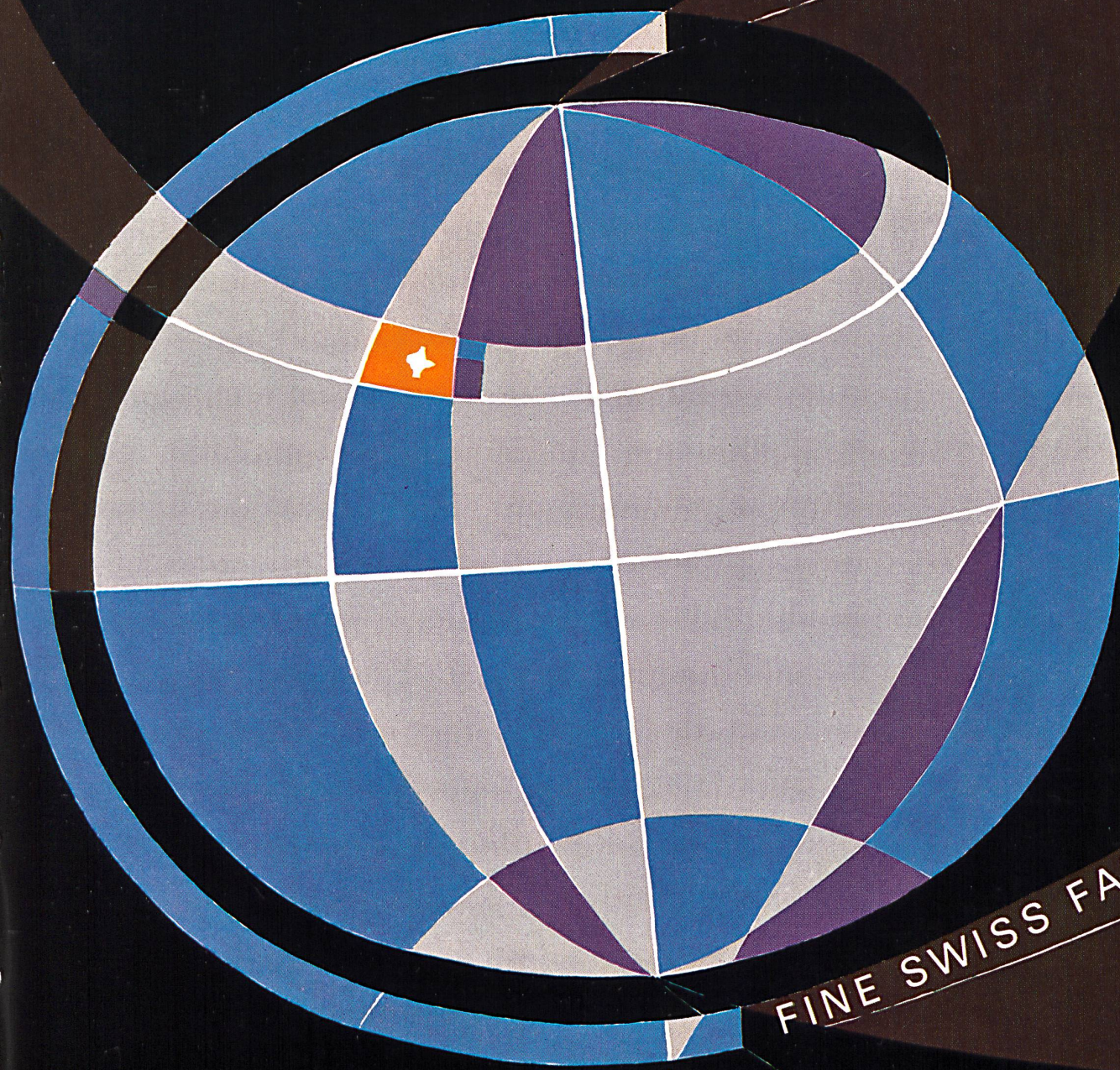
### **Un mot à l'organisateur**

Montreux vous donne les atouts assurant le succès éclatant de votre congrès.

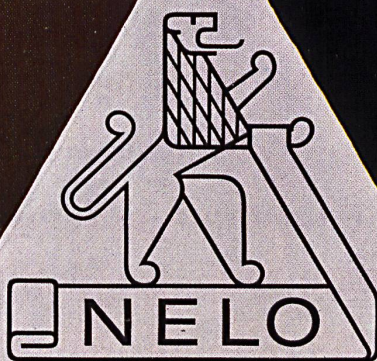
L'Office du tourisme de Montreux met son expérience à votre disposition et se fera un point d'honneur de vous secondier efficacement pour les travaux de préparation et d'exécution de votre réunion.

Demandez-lui une offre précise tenant compte de vos besoins, elle ne vous engage aucunement.

Veuillez vous adresser au  
Service des congrès de  
l'Office du tourisme de Montreux,  
Grand-rue 8, Montreux (Suisse),  
tél. (021) 61 33 84, télex 24 471.



FINE SWISS FABRICS



J. G. NEF & CO. LTD. HERISAU / SWITZERLAND



Symbole de qualité

pour  
l'imperméabilisation  
permanente  
solide au lavage

C I B A

**Apprêt**  
**® Phobotex**

Les marques Phobotex sont des produits originaux CIBA